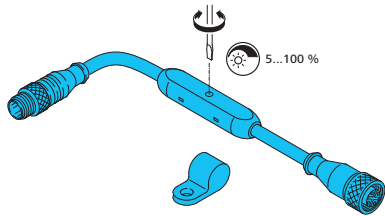


MB-DIM 1

PWM-Dimmer für Maschinenbeleuchtungen

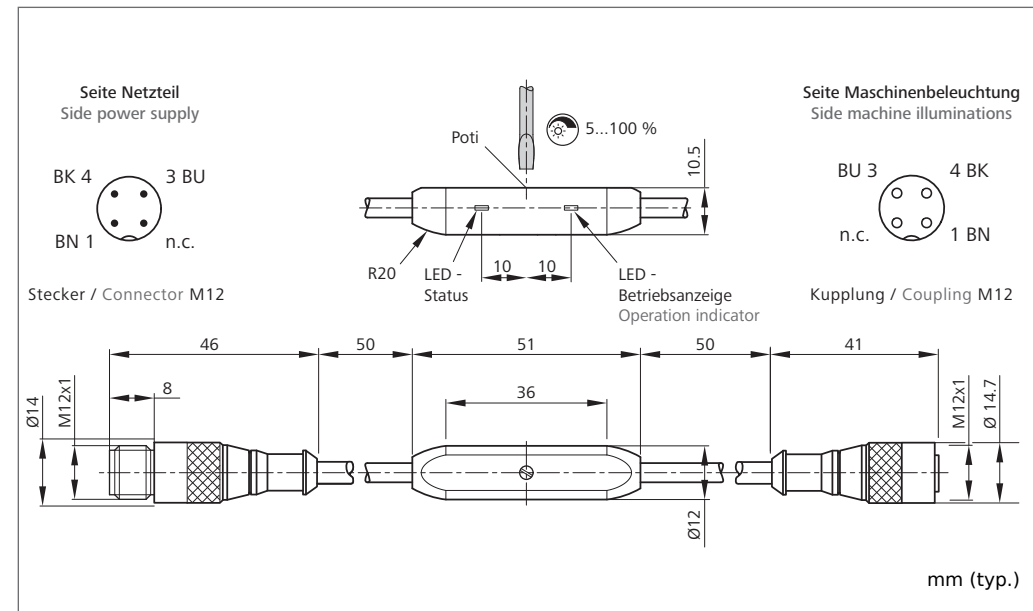
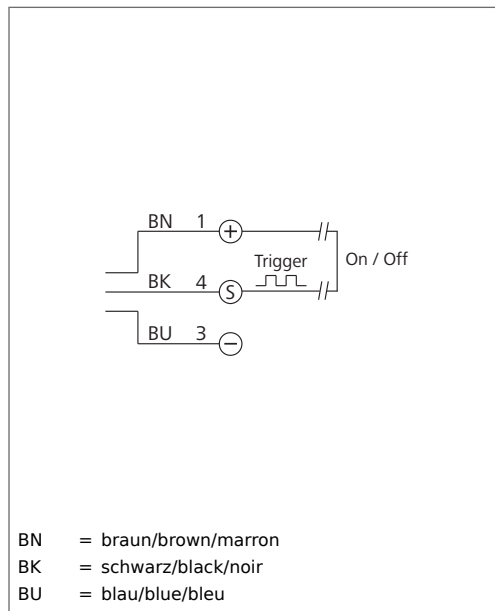
PWM dimmer for machine illuminations

Variateur PWM pour éclairage pour machine



di-soric GmbH & Co. KG
Steinbeisstraße 6
DE-73660 Urbach
Fon: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 0
Fax: +49 (0) 71 81 / 98 79 - 179
info@di-soric.com
www.di-soric.com

209738



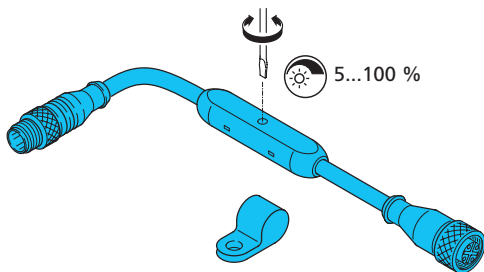
Technische Daten (typ.)	Technical data (typ.)	Caractéristique techniques	+20°C, 24V DC
Betriebsspannung	Service voltage	Tension d'alimentation	24 V DC $\pm$ 5%
Eigenstromaufnahme	Internal power consumption	Courant absorbé	< 20 mA, (24 V DC)
Verpolschutz	Inverse polarity protection	Protection contre les inversions de polarité	Ja/Yes/Oui
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température d'utilisation	-20 ... +70 °C
Schutzart	Protection class	Indice de protection	IP 67
Schutzklasse	Protection degree	Classe de protection	III, Betrieb an Schutzkleinspannung/III, operation on protective low voltage/III, Répond au domaine de la basse tension (BT)
Für	For	Pour	Maschinenbeleuchtungen mit Gerätestecker M12/Machine illuminations with connector M12/Éclairage pour machine avec connecteur M12
Gehäusematerial	Casing material	Matériau du boîtier	Kunststoff/plastics/plastiques



Sicherheitshinweis
Diese Geräte sind nicht zulässig für Sicherheitsanwendungen, insbesondere bei denen die Sicherheit von Personen von der Gerätefunktion abhängig ist. Der Einsatz der Geräte muss durch Fachpersonal erfolgen.

Safety instructions
The Instruments are not to be used for safety applications, in particular applications in which safety of persons depends on proper operation of the instruments. These instruments shall exclusively be used by qualified personnel.

Instructions de sûreté
La mise en œuvre de ces appareils doit être effectuée par du personnel qualifié. Ils ne doivent pas être utilisés pour des applications dans lesquelles la sécurité des personnes dépend du bon fonctionnement du matériel.



PWM-Dimmer

Ein PWM-Dimmer ermöglicht die optimale Anpassung der Beleuchtungsstärke einer Maschinenbeleuchtung an die vorliegende Einsatzbedingung.

Der PWM-Dimmer **MB-DIM 1** ist zur Regelung von Maschinenbeleuchtungen mit einer Eigenstromaufnahme von **<450 mA** zulässig.

Hierzu gehören:

- MB-100 ... - MB-N-250 ...
- MB-250 ...

PWM dimmer

A PWM-Dimmer enables the optimum illuminance adjustment of a machine illumination to the existing conditions.

The PWM-Dimmer **MB-DIM 1** is permitted for the regulation of machine illuminations with an internal power consumption of **<450 mA**.

These include:

- MB-100 ... - MB-N-250 ...
- MB-250 ...

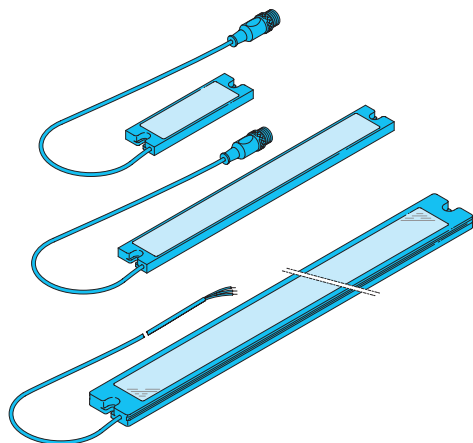
Variateur PWM

Un variateur PWM permet l'ajustement de la puissance lumineuse des éclairages machines aux conditions nécessaires à son environnement.

Le variateur PWM **MB-DIM 1** permet la régulation des éclairages pour machines avec un courant absorbé de **<450 mA**.

L'utilisation est possible avec les éclairages :

- MB-100 ... - MB-N-250 ...
- MB-250 ...



Maschinenbeleuchtung



Nicht dauerhaft in den Lichtstrahl blicken!

Diese Beleuchtung erzeugt eine sichtbare oder unsichtbare Strahlung, welche bei dauerhafter Einwirkung schädlich sein kann!

Machine illumination



Do not look into the light beam for a prolonged period of time!

This light produces radiation which may or may not be visible and prolonged exposure may be harmful!

Éclairage pour machine



Ne pas regarder le rayon lumineux pendant une période de temps prolongée!

Cette lumière produit des radiations qui pourraient ou ne pourraient pas être visibles et une exposition prolongée peut être nuisible!

Wärme konvektion gewährleisten!

Die Erwärmung der Beleuchtung hat einen direkten Einfluss auf die Alterung/Lebensdauer der Beleuchtungs-LEDs! Je höher die Temperatur, desto stärker die Alterung.

- Beleuchtung nicht abdecken
- Beleuchtung bei längerer Nichtnutzung abschalten

Betriebswärme folgendermaßen abführen:

- Montage an eine kühlende Fläche (Maschinenkörper)
- Montage an einen externen Kühlkörper

Regelmäßige Reinigung!

Starke Verschmutzung verhindert den Lichtaustritt und erhöht die Wärmeentwicklung.

Ensure heat convection!

The heating of the light has a direct impact on the ageing/lifetime of the light LEDs! The higher the temperature, the faster the ageing process.

- Do not cover the light
- Switch off light when it is not being used for longer periods of time

Dissipate operating heat as follows:

- Install on a cool surface (machine structure)
- Install on an external cooling element

Clean on a regular basis!

Heavy contamination prevents light emission and increases heat development.

Protéger de l'émission de chaleur!

La chaleur émise par la lumière a un effet direct sur le vieillissement/la durée de vie des LED! Plus la température s'élève, plus rapide est le processus de vieillissement

- Ne pas couvrir la lumière
- Éteindre l'éclairage lorsqu'il n'est pas utilisé pendant de longues périodes

Dissiper la chaleur d'émission comme suit:

- Installer sur une surface froide (structure de la machine)
- Installer sur un élément refroidissant externe

Nettoyer régulièrement

L'encrassement entrave la bonne émission de l'éclairage et accroît l'émission de chaleur